

# Le Club de Tai Chi - Chui Lap Kan

徐立根太極社

Grace Chui: 514-726 8198

Web site: taichiclub.com



## Tung Ying Chieh "Style Yang" Tai-Chi Sword

董英傑"楊"家太極劍

	中文	English	Français
1	三環套月	Three rings linked with the moon	Trois anneaux ceinturent la lune
2	魁星式	The star constellation	Posture de la Grand Ourse
3	燕子抄水	The sparrow gliding in the water	L'hirondelle rase l'eau
4	左右攔掃	Blocking by sweep left and right	Faucher à gauche et à droite pour barrer le passage
5	小魁星	The small star constellation	Posture de la Petite Ourse
6	燕子歸巢	The sparrow returns to the nest	L'hirondelle regagne le nid
7	靈貓捕鼠	The cat catches the mouse	Le chat habile attrape la souris
8	鳳凰抬頭	The phoenix lifts up its head	Le phénix relève la tête
9	黃蜂入洞	The yellow bee returns to its hive	L'abeille jaune rentre dans son trou
10	鳳凰右展翅	The phoenix spreads its right wing	Le phénix déploie son aile à droite
11	小奎星	The constellation "Kai"	Posture de la constellation "Kai"
12	鳳凰左展翅	The phoenix spreads its left wing	Le phénix déploie son aile à gauche
13	等魚式	Waiting for the fish	Attendre la touche du poisson
14	左右龍行	The dragon moves left & right	Marche du dragon à droite, puis à gauche, puis à droite
15	宿鳥投林	The bird flies black to the forest for passing the night	L'oiseau regagne la forêt pour passer la nuit
16	烏龍擺尾	The dragon whips its tail	Le dragon noir fouette avec sa queue
17	青龍出海	The green dragon comes out of the water	Le dragon vert sort de la mer
18	風捲荷葉	The wind swirls the lotus leaves	Le vent balaie les feuilles de lotus
19	左右獅子搖頭	The lion shakes its head left & right	Le lion hoche la tête à gauche, à droite, à gauche
20	虎抱頭	The tiger grabs its head	Le tigre encercle sa tête
21	野馬跳澗	The wild horse jumps across the ravine	Le cheval sauvage saute par-dessus le torrent
22	勒馬式	Turing back and reining the hourse	Tirer sur les rênes du cheval
23	指南鍼	Compass	Le compas
24	左右迎風揮塵	Dusting the dust left & right	Secouer la poussière contre le vent, à gauche, à droite, à gauche

	中文	English	Français
25	順水推舟	Push the boat along with the current	Pousser la barque dans le sens du courant
26	流星趕月	Shooting star, chasing the moon	L'étoile filante poursuit la lune
27	天馬行空	The flying horse flies through the air	Le cheval céleste vole dans l'air
28	挑簾式	Lift up the screen	Relever le rideau
29	左右車輪	Crave a circle by left & right	Conversion à gauche, à droite
30	燕子啣泥	Sparrow picks up the mud	L'hirondelle pique du bec le sol boueux
31	大鵬展翅	The eagle spreads its wings	Le grand rock déploie ses deux ailes
32	海底撈月	Scoop up the moon from the bottom of the sea	Tirer la lune du fond de la mer
33	懷中抱月	Embrace the moon in your arms	Etreindre la lune
34	射雁式	NaZha searches in the sea	L'enfant-dieu visite le fond de la mer
35	犀牛望月	The rhino looks at the moon	Le rhinocéros observe la lune
36	射雁式	Shooting the wild goose	Tirer à l'arc sur l'oie sauvage
37	青龍探爪	The green dragon shows its claws	Le dragon vert exerce ses griffes
38	鳳凰雙展翅	The phoenix spreads its wings	Le phénix déploie ses deux ailes
39	左右垮欄	Parry left & right	Pas à gauche, puis à droite pour barrer le passage
40	射雁式	Shooting the wild goose	Tirer à l'arc sur l'oie sauvage
41	白猿獻果	The white ape presents the fruits	Le gibbon blanc offre des fruits
42	左右落花	Flowers falling down left & right	Les pétales de fleurs tombent à droite, à gauche, à droite
43	玉女穿梭	Fair lady weaves at the shuttle	La fée tisse
44	白虎攬尾	The white tiger whips its tail	Le tigre blanc soulève sa queue en balayant
45	魚躍龍門	The fish jumps over the dragon's gate	Le poisson saute à contre courant par-dessus la Porte du Dragon
46	左右烏龍絞柱	The black dragon curls around the pole left & right	Le dragon noir s'enroule à gauche et à droite autour de la colonne
47	仙人指路	The fairy shows the direction	Un Immortel indique le chemin
48	朝天一指香	Worship with incense pointing to the sky	Un faisceau d'encens vers le ciel
49	風掃梅花	The wind sweeps the blossoms of plum flower	Le vent balaie les feuilles du prunier
50	牙笏式	Hold the sword to salute the emperor	Posture du mandarin tenant la tablette d'ivoire devant l'empereur
51	合大極	Closing form	Fermeture du taiji